SCHWAIGER

UFB 2000

Universal Infrarot Fernbedienung mit LCD-Display und Lernfunktion

D

Bedienungsanleitung

Vorwort

Wir setzen voraus, dass Benutzer der Fernbedienung über allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Unterhaltungselektronik und deren Fernbedienung verfügen.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt nicht im Einzelnen, wie Sie Ihre Geräte mit der Fernbedienung bedienen. Entnehmen Sie die genauen Anweisungen den Bedienungsanleitungen der jeweiligen Geräte.

Jede Person, die diese Fernbedienung

- bedient,
- reinigt oder
- entsorgt,

muss den vollständigen Inhalt dieser Bedienungsanleitung zur Kenntnis genommen haben.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer in der Nähe der Fernbedienung auf. Geben Sie die Bedienungsanleitung weiter, wenn Sie die Fernbedienung verkaufen oder auf andere Art weitergeben.

Gestaltungsmerkmale

Tastenbezeichnungen an der Fernbedienung sind groß geschrieben, wie beispielsweise **HOME**.

Bezeichnungen von Display-Tasten und Menübezeichnungen sind in Anführungszeichen geschrieben, wie beispielsweise „Sat“.

UFB2000.indd 2 21.05.2008 16:30:48 Uhr

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise 4

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
Grundlegende Sicherheitshinweise 4
Hinweise zum Umgang mit Batterien 5
Gestaltungsmerkmale der Sicherheitshinweise 5

Gerätebeschreibung 6

Lieferumfang 6
Funktionen 6
Geräteübersicht 7

Erste Schritte 9

Batterien einsetzen 9
Das Menü der Fernbedienung kennenlernen 10
Fernbedienung auf Ihr Gerät einstellen 11
Text eingeben 13

Favoritenlisten verwenden 14

Favoritenliste anlegen 14
Einen neuen Eintrag einfügen 14
Einen vorhandenen Eintrag ändern 15
Favoritenliste sortieren 15
Eintrag aus der Favoritenliste löschen 15
Eine Favoritenliste umbenennen 15
Programme aus einer Favoritenliste aufrufen 16

Lernfunktion nutzen 17

Tastenfunktion übernehmen 17
Tastenkombinationen programmieren 20

Fernbedienung verwenden 18

Gerät auswählen 18
Geräte ausschalten 18
Einschlaf-Timer verwenden 18
Macros (Tastenkominationen) programmieren 19
Macros ausführen 19
Jugendschutz einrichten 20
Befehle an ein nicht aktives Gerät übertragen 21

Einstellungen an der Fernbedienung ändern 21

Grundlegende Einstellungen 21
Einstellungen löschen 22
Geräte-Codes anzeigen und ändern 23

Störungen beheben 24

Technische Daten 25

Nach dem Benutzen 25

Fernbedienung reinigen 25
Fernbedienung außer Betrieb nehmen 25
Fernbedienung entsorgen 25
Batterien entsorgen 25

UFB2000.indd 3 21.05.2008 16:30:48 Uhr

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie die Fernbedienung in Betrieb nehmen. Beachten Sie alle Warnungen und befolgen Sie alle Hinweise auf dem Display und in dieser Bedienungsanleitung.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Universal-Fernbedienung UFB 2000 dient zum Bedienen und Einstellen von Geräten aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik in Innenräumen im privaten Bereich.
Sie ist ausschließlich für diese Zwecke bestimmt und darf nur dafür verwendet werden. Sie darf nur so benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Schäden an der Fernbedienung oder den Geräten führen.

2. Grundlegende Sicherheitshinweise

1. Erstickungsgefahr vermeiden

- Lassen Sie Kinder nicht mit Folie oder anderen Verpackungsteilen spielen.
- Bewahren Sie Folie oder andere Verpackungsteile für Kinder unzugänglich auf.

2. Verletzungsgefahren verhindern

- Die Universal-Fernbedienung besitzt eine Infrarot-Diode der Laserklasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Gerätes.

3. Beschädigungen vermeiden

- Setzen Sie sich nicht auf die Fernbedienung und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Fernbedienung.
- Reinigen Sie die Fernbedienung regelmäßig.
- Verwenden Sie keine harten Gegenstände bei der Reinigung.
- Überlassen Sie Reparatur- oder Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.
- Setzen Sie die Fernbedienung keinem Staub, starker Sonneneinstrahlung, hoher Feuchtigkeit, hohen Temperaturen oder starken Erschütterungen aus.

UFB2000.indd 4 21.05.2008 16:30:48 Uhr

3. Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Falls eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
- Mischen Sie die Batterietypen nicht. Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind. Reinigen Sie diese gegebenenfalls.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/–).
- Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Setzen Sie die Fernbedienung daher keinen starken Hitzequellen aus.
- Werfen Sie Batterien nicht in Feuer.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät.

4. Gestaltungsmerkmale der Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie folgende Kategorien von Sicherheitshinweisen und Hinweisen:

UFB2000.indd 5 21.05.2008 16:30:48 Uhr

Gerätebeschreibung

5. Lieferumfang

- Universal-Fernbedienung
- Code Liste mit den Geräte-Codes
- Bedienungsanleitung

6. Funktionen

Diese Universal Fernbedienung UFB 2000 kann folgende Gerätetypen bedienen:

- TV (Fernsehgerät mit Videotext/Teletext, Projektor, Flachbildschirm-Geräte)
- VCR (Videorecorder)
- DVR (Digitale Festplattenrecorder)
- Kabelempfänger
- SAT (Satellitenempfänger)
- DVB-Empfänger
- DVD (DVD-Player und DVD-Recorder)
- AUDIO (Stereoanlage)
- CD (CD-Player)
- Aux1 für weitere Geräte (Verstärker, Tuner, Kassettengeräte, Minidisc, etc.)
- Aux2 für weitere Geräte (Verstärker, Tuner, Kassettengeräte, Minidisc, etc.).

Diese Fernbedienung bietet Funktionen, die Ihr Gerät unter Umständen nicht beherrscht. Umgekehrt werden eventuell einige Sonderfunktionen Ihres Gerätes von dieser Fernbedienung nicht unterstützt. In diesem Fall können die Befehle mit der Lernfunktion (siehe Seite 16) von der Original-Fernbedienung übernommen werden.

Verschiedene Funktionen müssen auf dieser Fernbedienung abweichend von der Bedienung auf Ihrer alten Fernbedienung programmiert werden. Diese Programmierungen können Sie nur mit Hilfe Ihres Gerätes ermitteln.

Bitte lesen Sie diese Anleitung erst vollständig durch, um alle Möglichkeiten Ihrer Fernbedienung kennen zu lernen. Lesen Sie auch die Anleitungen der Geräte, die Sie mit der Fernbedienung steuern wollen.

Setzen Sie danach die Batterien in die Fernbedienung und folgen Sie den Anleitungen auf dem Display.

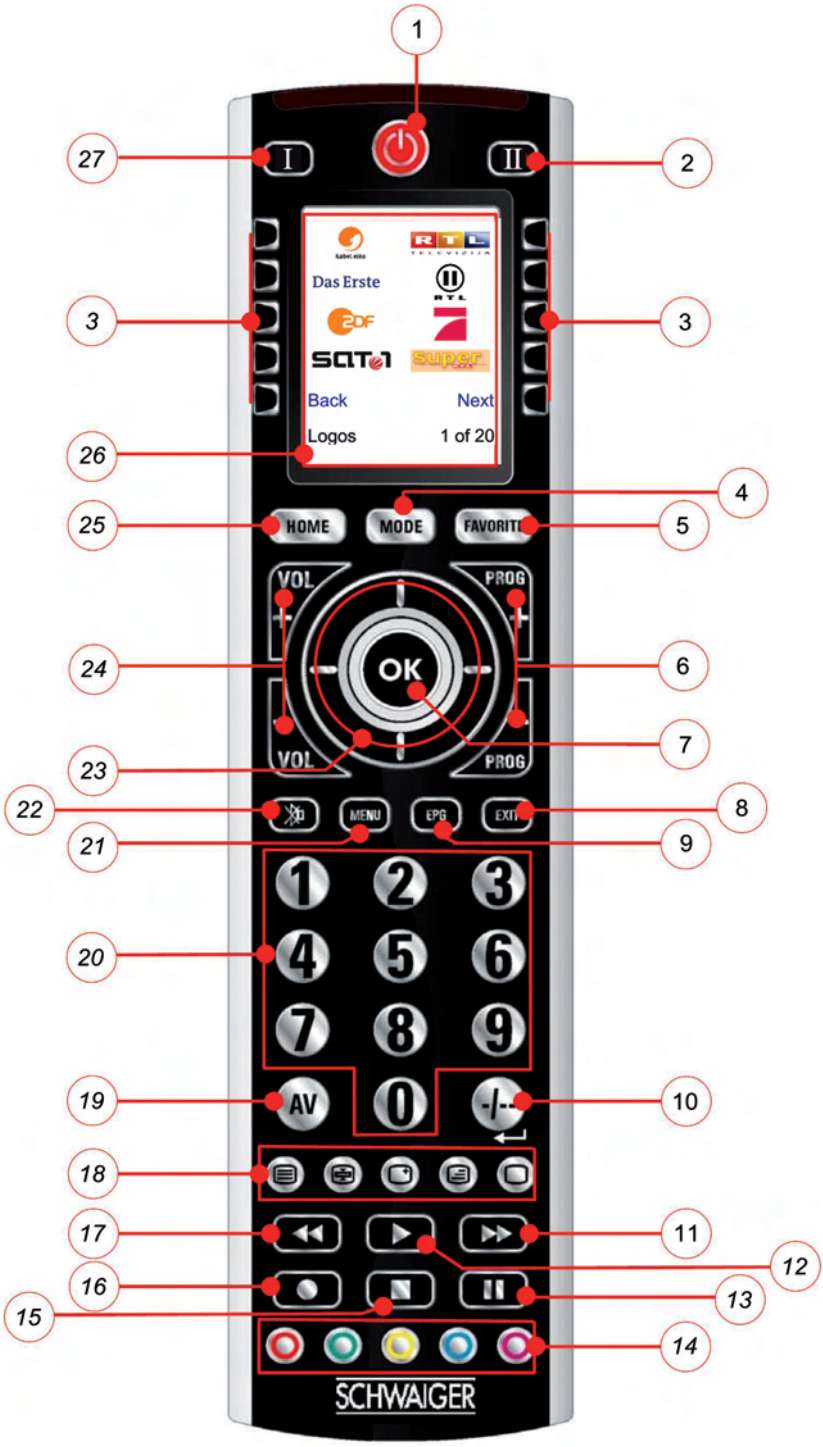
Sie können die Tasten auch mit einer anderen Funktion belegen. Ausgenommen hiervon sind die folgenden Tasten:

- I / II
- EIN/AUS
- HOME
- MODE
- FAVORITEN.

Um die Tastenbelegung zu ändern, gehen Sie vor, wie im Kapitel Tastenfunktion übernehmen ab Seite 16 beschrieben.

UFB2000.indd 6 21.05.2008 16:30:51 Uhr

7. Geräteübersicht



UFB2000.indd 7 21.05.2008 16:30:53 Uhr

Tastenbelegung

Nr.	Funktion
1	EIN /AUS
2	I zum Anzeigen der ersten Favoritenliste
3	Display-Tasten
4	MODE: Gerät auswählen
5	FAVORITE: Übersicht der Favoritenlisten anzeigen
6	PROG+/PROG–: Programm-wahl
7	OK: zum Bestätigen von Eingaben
8	EXIT: zum Verlassen des Geräte-Menüs
9	EPG: elektronische Programmzeitschrift anzeigen (geräteabhängig)
10	-/--: Umschalten auf zweistellige Programmzahlen
11	⏩ Schneller Vorlauf
12	Abspielen
13	⏸ Pause
14	Bildschirm-Funktionen aufrufen
15	■ Stopp
16	● Aufnahme Starten
17	⏪ Schneller Rücklauf
18	Bildschirm-Funktionen aufrufen
19	AV: Umschalten zu externem Gerät
20	Zifferntasten Block
21	MENU: Gerätemenü öffnen
22	Stummschaltung
23	Navigationsring zum Navigieren in Bildschirm-Menüs
24	VOL+/VOL–: Lautstärkeregler
25	HOME: Hauptmenü öffnen
26	LCD Farb-Display
27	II zum Anzeigen der zweiten Favoritenliste

Sie können am Navigationsring (23) vier frei programmierbare Funktionen auslösen. Drücken Sie dazu an einer der folgenden Stellen:

- oberhalb der Taste OK
- unterhalb der Taste OK
- rechts der Taste OK
- links der Taste OK.

Während der Einstellungen an der Fernbedienung können Sie zur vorherigen Anzeige zurückkehren.

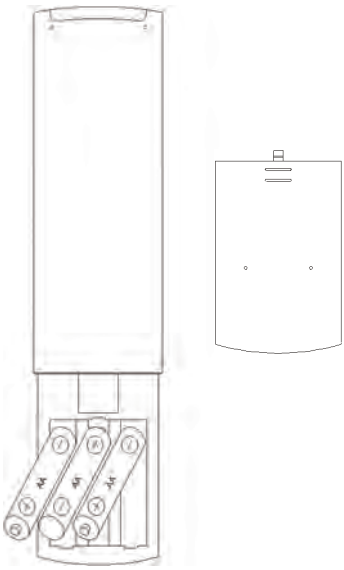
Drücken Sie dazu den Navigationsring links von der Taste OK.

UFB2000.indd 8 21.05.2008 16:30:54 Uhr

Erste Schritte

8. Batterien einsetzen

Legen Sie die drei Mignonzellen LR06 „AA“ (nicht im Lieferumfang enthalten) unter Beachtung der Polarität +/– in das Batteriefach auf der Geräterückseite ein.



Wenn Sie die Batterien in Ihre Fernbedienung eingelegt haben, werden Sie zuerst nach der gewünschten Menüsprache gefragt, danach wird automatisch eine kurze Einführung auf dem Display angezeigt.

- Folgen Sie bitte den Anweisungen auf dem Display.

Im Anschluss daran wird die Funktion zum Einstellen der Fernbedienung auf Ihre eventuellen zusätzlich einzurichtenden Geräte gestartet. Die einzelnen Schritte hierzu werden ausführlich auf Seite 10 erklärt.

Das Einstellen der Fernbedienung auf die verschiedenen Gerätetypen unterscheidet sich nicht. Nachdem Sie die Fernbedienung auf die gewünschten Gerätetypen eingestellt haben, können Sie Ihre bevorzugten Programme in einer Favoritenliste speichern.

Sie können alle Eingaben, die Sie bei der ersten Inbetriebnahme vornehmen, später ändern oder löschen.

Die programmierten Einstellungen (Geräte-Codes, Lernfunktionen und Makros) bleiben in der Fernbedienung gespeichert, auch wenn Sie die Batterien herausnehmen.

UFB2000.indd 9 21.05.2008 16:30:54 Uhr

9. Das Menü der Fernbedienung kennenlernen

1. Menü-Übersicht

Menü	Untermenüs	
Geräte AN/AUS	Geräteübersicht	
Einschlaf-Timer	Geräteübersicht	
Macros	Makroübersicht	
Setup	Geräte	Geräteübersicht
	Favoriten	Assistent Neu/Bearbeiten Sortieren Löschen Umbenennen
	Löschen	Geräte Favoriten Gelernte Tasten Punchthrough Alles löschen
	Erweitert	Einstellungen Geräte-Codes Punchthrough Jugendschutz
	Lernfunktion	
Hilfe	Die Bildschirm-Hilfe wird angezeigt.	

2. Im Menü navigieren

- Um das Hauptmenü zu öffnen, drücken Sie die Taste HOME.
- Um ein Menü oder ein Untermenü zu öffnen, drücken Sie die Display-Taste neben der gewünschten Menübezeichnung.
- Um zur nächsten Seite einer Liste zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste „Mehr“ oder „Weitere“.
- Um zur vorherigen Seite einer Liste zu wechseln, drücken Sie den linken Bereich des Navigationsrings.

In den Favoritenlisten können Sie nicht zurückblättern

Drücken Sie so oft die Taste „Mehr“, bis wieder die gewünschte Seite angezeigt wird.

- Um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren, drücken Sie den Navigationsring links von der Taste **OK**.

Das nächst höhere Menü oder Untermenü wird geöffnet. Die vorgenommenen Eingaben werden dabei nicht gespeichert.

- Um ein geöffnetes Menü zu beenden und zum Hauptmenü zu wechseln, drücken Sie die Taste HOME.

Wenn Sie Eingaben vorgenommen haben, werden diese gespeichert.

UFB2000.indd 10 21.05.2008 16:30:54 Uhr

Fernbedienung auf Ihre Geräte einstellen

- Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung des gewünschten Gerätes sorgfältig durch.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Setup“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Geräte“.
- Um den gewünschte Gerätetyp zu wählen, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.

Wenn Sie wissen, von welcher Marke das Gerät ist, können Sie diese in der Markenliste auf dem Display auswählen.

- Drücken Sie dazu die Display-Taste „Ja“.

Auf dem Display wird die erste Seite einer Liste mit den gespeicherten Marken angezeigt.

- Um eine angezeigte Marke auszuwählen, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.
- Um zur nächsten Seite der Liste zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste „Weiter“.
- Um zur vorherigen Seite der Liste zurück zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste „Zurück“.
- Wenn Sie nicht wissen, von welcher Marke das Gerät ist, drücken Sie die Display-Taste „Nein“.

In diesem Fall enthält die im Folgenden beschriebene Auswahl mehr Möglichkeiten als bei einer bekannten Marke. Die Auswahl kann daher deutlich länger dauern. Eine Warnung wird im Display angezeigt.

- Richten Sie die Vorderseite der Fernbedienung auf den Empfänger am Gerät.
- Drücken Sie die Taste **EIN/AUS**, bis das Gerät ausgeschaltet wird.
- Drücken Sie dann die Display-Taste „Speichern“.
- Sie können jetzt die Funktion der Fernbedienung testen.
- Drücken Sie verschiedene Tasten, wie z. B. Programmtasten, Lautstärkereglung oder Teletext-Tasten.

Bei verschiedenen TV-Geräten kann das TV-Gerät nicht mit der Taste EIN/AUS an der alten Fernbedienung eingeschaltet werden. In diesen Fällen können Sie das Gerät auch nicht mit der EIN/AUS-Taste der Universal-Fernbedienung einschalten.

Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Gerätes nach, mit welcher Taste Sie dieses einschalten.

- Wenn die Fernbedienung nicht einwandfrei funktioniert, drücken Sie die Display-Taste „Ändern“.

Im Display wird wieder die Auswahl angezeigt.

- Drücken Sie erneut die Taste **EIN/AUS**, bis das Gerät ausgeschaltet wird.
- Wiederholen Sie den Funktionstest.

UFB2000.indd 11 21.05.2008 16:30:54 Uhr

Wenn die Fernbedienung einwandfrei funktioniert, können Sie verschiedene Funktionen aus dem Menü wählen:

- Um eine Bezeichnung für das Gerät zu vergeben, drücken Sie die Display-Taste „Name“.
- Geben Sie dann mit den Zifferntasten die gewünschte Bezeichnung ein.

Eine genaue Beschreibung der Zeicheneingabe mit der Fernbedienung finden Sie im Abschnitt „Text eingeben“ auf Seite 12.

- Um die Einstellungen zu übernehmen, drücken Sie die Display-Taste „Speichern“.
- Wenn Sie die Fernbedienung auf weitere Geräte einstellen wollen, drücken Sie so oft die Display-Taste „Nein“, bis das gewünschte Gerät angezeigt wird.
- Drücken Sie dann die Display-Taste „Ja“.
- Wiederholen Sie dann die Einstellungen für dieses Gerät.
- Wenn Sie die Fernbedienung nicht auf andere Geräte einstellen wollen, drücken Sie die Display-Taste „Beenden“.

Die Einstellungen werden gespeichert.

Wenn die Einstellungen gespeichert sind, werden Sie bei der ersten Benutzung durch eine Anzeige im Display aufgefordert, Ihre Favoritenlisten einzurichten.

- Wenn Sie keine Favoritenlisten einrichten wollen, drücken Sie die Taste **HOME**.

Eine Abfrage wird angezeigt.

- Wenn Sie keine Favoritenlisten einrichten wollen, drücken Sie die Display-Taste „Beenden“.
- Wenn Sie doch eine Favoritenliste einrichten wollen, drücken Sie die Display-Taste „Fortsetzen“.
- Gehen Sie zum Einrichten der Favoritenlisten vor wie im folgenden Kapitel beschrieben.

Vorhandene Einstellungen werden überschrieben, wenn Sie die Fernbedienung auf einen Gerätetyp einstellen, der bereits eingestellt war.

- **Wenn Sie zwei verschiedene Geräte eines Typs einrichten wollen, wählen Sie eine der beiden Display-Tasten „AUX“.**

Sie können die Speicherplätze „AUX“ für beliebige Gerätetypen nutzen.

UFB2000.indd 12 21.05.2008 16:30:55 Uhr

Text eingeben

An der Fernbedienung können Sie verschiedene Bezeichnungen eingeben. Dazu können Sie die gewünschten Buchstaben und Zeichen wie bei einem Mobiltelefon mit den Zifferntasten eingeben. Wenn Sie eine entsprechende Funktion gewählt haben, wird auf dem Display eine Übersicht gezeigt.

Texte von mehr als vier Zeichen Länge können sich im Display überschneiden und so das Lesen dieser Bezeichnungen erschweren.

- Entnehmen Sie der Übersicht, welcher Zifferntaste der gewünschte Buchstabe zugeordnet ist.
- Drücken Sie diese Zifferntaste so oft, bis der gewünschte Buchstabe angezeigt wird.
- Um Kleinbuchstaben einzugeben, drücken Sie diese Zifferntaste so oft, bis der gewünschte Kleinbuchstabe angezeigt wird
- Um das letzte Zeichen zu löschen, drücken Sie die Taste AV.
- Um ein Leerzeichen einzugeben, drücken Sie die Zifferntaste „0“ zwei Mal.
- Um das Umbenennen zu beenden, ohne die Eingaben zu übernehmen, drücken Sie die Taste OK.

UFB2000.indd 13 21.05.2008 16:30:55 Uhr

Favoritenlisten verwenden

Eine Favoritenliste ermöglicht es Ihnen, Ihre bevorzugten Programme am Display auszuwählen. Sie können bis zu zehn Favoritenlisten anlegen. Jede Favoritenliste kann bis zu hundert Programme enthalten.

In den Favoritenlisten können Sie sowohl Radio- als auch Fernsehprogramme speichern, wenn Sie die Fernbedienung auf die entsprechenden Geräte eingestellt haben.

Favoritenliste anlegen

Um eine Favoritenliste anzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Setup“
- Drücken Sie die Display-Taste „Favoriten“.
- Um Favoritenlisten neu anzulegen oder zu ändern, drücken Sie die Display-Taste „Neu/Bearbeiten“.
- Wählen Sie die gewünschte Favoritenliste mit den Display-Tasten aus.

Die Favoritenliste wird angezeigt.

Um einen kurzen Hilfetext zu diesem Untermenü anzuzeigen, drücken Sie die Display-Taste „Assistent“.

Einen neuen Eintrag einfügen

Um einen neuen Sender in die Favoritenliste einzutragen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie eine Display-Taste, neben der noch kein Logo steht.
- Um ein anderes Gerät auszuwählen, drücken Sie so oft die Display-Taste „Gerät auswählen“, bis das gewünschte Gerät angezeigt wird.
- Geben Sie mit den Zifferntasten den Programmplatz ein, den das gewünschte Programm auf Ihrem TV-Gerät hat.

Bei verschiedenen TV-Geräten kann die Art, diesen Programmplatz einzugeben, vom beschriebenen Verfahren abweichen.

Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Gerätes nach, mit welcher Taste Sie dieses einschalten.

Ermitteln Sie in diesen Fällen mit Hilfe der Bedienungsanleitung zu Ihrem Gerät die erforderliche Art.

- Um ein Programmlogo auszuwählen, drücken Sie die Display-Taste „Logo auswählen“.
- Eine Liste mit verschiedenen Programmlogos wird angezeigt.
- Um zur nächsten Seite der Liste zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste „Weiter“.
- Um zur vorherigen Seite der Liste zurück zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste „Zurück“.
- Um ein angezeigtes Logo auszuwählen, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.

UFB2000.indd 14 21.05.2008 16:30:55 Uhr

Falls das Logo des von Ihnen eingestellten Programms nicht in der Liste enthalten ist, können Sie ein allgemeines Symbol aus der Liste verwenden. Falls Sie weder ein Logo noch ein Symbol verwenden, wird in der Favoritenliste die Nummer des Programmplatzes angezeigt

- Um den Sender in der Favoritenliste zu speichern, drücken Sie die Display-Taste „Speichern“.

Einen vorhandenen Eintrag ändern

- Um einen vorhandenen Eintrag zu ändern, drücken Sie eine Display-Taste, neben der bereits ein Eintrag steht.
- Um die gewünschten Änderungen vorzunehmen, gehen Sie vor, wie für einen neuen Eintrag beschrieben.

Favoritenliste sortieren

Sie können die Reihenfolge der Einträge in einer Favoritenliste ändern.

Sie können einen Eintrag auf der selben Seite vor einen anderen Eintrag verschieben oder

Sie können Einträge auf verschiedenen Seiten gegeneinander tauschen.

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Setup“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Favoriten“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Reihenfolge sortieren“.
- Um die gewünschte Favoritenliste zu wählen, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.

Die Favoritenliste wird angezeigt.

- Um zur Seite mit dem gesuchten Eintrag zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste „Weiter“.
- Um den Eintrag, den Sie verschieben wollen, zu markieren, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.

Der Eintrag in der Favoritenliste wird durch einen grünen Kasten markiert.

- Wählen Sie den Eintrag, an dessen Stelle Sie den markierten Eintrag einfügen wollen, in der Favoritenliste aus.
- Drücken Sie die Display-Taste für den gewählten Eintrag.
- Wenn beide Einträge auf der gleichen Seite der Favoritenliste angezeigt wurden, wird der markierte Eintrag vor dem so ausgewählten Eintrag eingefügt. Wenn die Einträge auf verschiedenen Seiten der Favoritenliste standen, können Sie entscheiden, ob Sie den Eintrag auf einer bestehenden Seite oder auf einer leeren Seite einfügen wollen.
- Um den Eintrag auf einer bestehenden Seite einzufügen, drücken Sie die Display-Taste „Bestehende“.
- Um den Eintrag auf einer neuen Seite einzufügen, drücken Sie die Display-Taste „Neue Seite“.
- Um den Eintrag einzufügen, drücken Sie die Display-Taste neben der gewünschten Position.

Wenn an der Zielposition bereits ein Eintrag vorhanden ist, werden die Positionen der Einträge getauscht.

Wenn an der Zielposition noch kein Eintrag vorhanden ist, wird der verschobene Eintrag an der ausgewählten Position eingefügt.

UFB2000.indd 15 21.05.2008 16:30:55 Uhr

Eintrag aus der Favoritenliste löschen

- Drücken Sie die Taste HOME.
- Drücken Sie die Display-Taste „Setup“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Favoriten“.
- Um Programme aus einer Favoritenliste zu löschen, drücken Sie die Display-Taste „Löschen“.
- Um die gewünschte Favoritenliste zu wählen, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.
- Drücken Sie die Display-Taste neben dem Eintrag, den Sie löschen wollen.

Der Eintrag wird mit einem roten „x“ markiert.

- Um die Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste OK.
- Eine Sicherheitsabfrage wird angezeigt.
- Um den Eintrag zu löschen, drücken Sie die Display-Taste „Ja“.
- Um das Untermenü „Löschen“ zu beenden, ohne den Eintrag zu löschen, drücken Sie die Display-Taste „Beenden“.

Eine Favoritenliste umbenennen

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Setup“
- Drücken Sie die Display-Taste „Favoriten“.
- Um den Namen einer Favoritenliste zu ändern, drücken Sie die Display-Taste „Umbenennen“.
- Um die gewünschte Favoritenliste zu wählen, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.
- Geben Sie den gewünschten Namen für die Favoritenliste mit den Zifferntasten ein, wie im Abschnitt Text Eingabe auf Seite 13 beschrieben.

Programme aus einer Favoritenliste aufrufen

Sie können Ihre Favoritenlisten auf folgende Arten aufrufen:

- Um direkt die Favoritenliste 1 aufzurufen, drücken Sie die Taste **I**.
- Um direkt die Favoritenliste 2 aufzurufen, drücken Sie die Taste **II**.

Wenn Sie eine Favoritenliste aufrufen, in der Sie noch keine Sender gespeichert haben, wird das Menü zum Einrichten der Favoritenliste geöffnet.

- **Legen Sie Favoriten fest, wie im Abschnitt Favoritenliste anlegen ab Seite 13 beschrieben.**

Wenn Sie keine Favoritenliste einrichten wollen, drücken Sie die Taste HOME.

- Um eine Liste aller Favoritenlisten anzuzeigen, drücken Sie die Taste **FAVORITEN**.
- Favoritenlisten, in denen Sie Sender gespeichert haben, werden in blauer Schrift angezeigt.
- Drücken Sie die Display-Taste neben dem Namen der gewünschten Favoritenliste.
- Die Favoritenliste wird angezeigt.
- Um zur Seite mit dem gesuchten Eintrag zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste „Weiter“.
- Um zu dem gewünschten Sender zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste neben dem entsprechenden Logo oder der Programmnummer.

UFB2000.indd 16 21.05.2008 16:30:55 Uhr

Lernfunktion nutzen

Sie können Funktionen und Tastenbelegungen von Ihrer alten Fernbedienung übernehmen. Dazu übertragen Sie das Signal Ihrer alten Fernbedienung auf die Universal-Fernbedienung. Dort können Sie diese Funktion auf verschiedene Weise aufrufen:

- Sie können die Funktion mit einer Taste der Fernbedienung aufrufen.
- Sie können die Funktion an einer von 27 Positionen im Menü „Gerät“ speichern und über die Display-Tasten aufrufen.
- Sie können verschiedene Tastenfunktionen kombinieren und durch einen Tastendruck abrufen.

Tastenfunktion übernehmen

Um die Funktion einer Taste von Ihrer alten Fernbedienung auf die Universal-Fernbedienung zu übernehmen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Taste „Setup“**.**
- Drücken Sie die Display-Taste „Lernfunktion“.
- Um auszuwählen, ob Sie die Funktion mit einer Display-Taste oder einer der Haupttasten aufrufen wollen, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.
- Wählen Sie das Gerät, für das Sie diese Funktion nutzen wollen.
- Legen Sie die alte Fernbedienung etwa 2,5 cm von der Universal-Fernbedienung entfernt auf eine ebene Unterlage.

Der Sender der alten Fernbedienung muss wie auf dem Display dargestellt zum Empfänger auf der Unterseite der Universal-Fernbedienung gerichtet sein.

Wenn Sie die gewünschte Funktion über eine Display-Taste abrufen wollen, können Sie aus 27 möglichen Tasten auswählen.

Die Display-Tasten werden in einer Liste auf dem Display dargestellt.

- **Um zur nächsten Seite der Liste zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste „Mehr“.**

Je nach dem gewählten Gerät sind verschiedene Funktionen bereits programmiert

- Um das Lernprogramm zu starten, drücken Sie die Taste, mit der Sie die Funktion auf der Universal-Fernbedienung abrufen wollen.

Im Display sehen Sie die Anzeige „Lernen“.

- Drücken Sie die Taste der alten Fernbedienung, deren Funktion Sie übernehmen wollen.

Wenn die Tastenfunktion nicht einwandfrei übertragen wurde, sehen Sie die Anzeige „Fehler“.

- Richten Sie die beiden Fernbedienungen erneut aus.
- Starten Sie erneut das Lernprogramm.

Wenn die Tastenfunktion übernommen wurde, sehen Sie die Anzeige „Erfolg“.

- Um die Bezeichnung einer Display-Taste zu ändern, drücken Sie die Display-Taste „Umbenennen“.
- Geben Sie die gewünschte Bezeichnung mit den Zifferntasten ein.
- Um die nächste Tastenfunktion zu programmieren, drücken Sie die Display- Taste „Fertig“.

UFB2000.indd 17 21.05.2008 16:30:55 Uhr

Fernbedienung verwenden

Gerät auswählen

Sie können mit der Fernbedienung verschiedene Geräte steuern. Um nicht einen Befehl gleichzeitig an alle Geräte zu übertragen, können Sie das Gerät, das Sie steuern möchten, wie folgt an der Fernbedienung auswählen:

- Drücken Sie die Taste **MODE**.

Im Display wird eine Liste der möglichen Geräte angezeigt. Nicht eingestellte Geräte werden grau dargestellt.

- Um zur nächsten Seite der Liste zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste „Weiter“.
- Um zur vorherigen Seite der Liste zurück zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste „Zurück“.
- Um ein eingestelltes Gerät auszuwählen, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.

Geräte ausschalten

Sie können alle eingestellten Geräte mit der Fernbedienung ausschalten. Je nach Gerätetyp wird das Gerät ausgeschaltet oder in den Standby-Betrieb geschaltet.

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Geräte EIN/AUS“.

Auf dem Display wird eine Geräteliste angezeigt. Die Geräte, auf die Sie die Fernbedienung eingestellt haben, werden farbig dargestellt. Andere Geräte werden grau dargestellt.

- Um ein Gerät auszuschalten, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.
- Wiederholen Sie diesen Schritt für alle anderen Geräte, die Sie ausschalten wollen.

Einschlaf-Timer verwenden

Mit dieser Funktion können Sie Geräte nach einer von Ihnen eingestellten Zeit automatisch ausschalten. Sie können eine maximale Zeit von 90 Minuten in Schritten von 15 Minuten einstellen.

Diese Funktion ist nur möglich, wenn die Fernbedienung auf das entsprechende Gerät gerichtet ist und sich keine Hindernisse zwischen Fernbedienung und Gerät befinden.

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Einschlaf-Timer“.
- Drücken Sie die Display-Taste für das Gerät, das Sie mit dem Einschlaf-Timer ausschalten wollen.

Neben dem Gerätesymbol wird „0:15“ im Display angezeigt.

- Um die Zeit bis zum Ausschalten zu erhöhen, drücken Sie so oft die Display-Taste, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.

Der Einschlaf-Timer ist eingeschaltet.

- Legen Sie die Fernbedienung auf das Gerät ausgerichtet auf eine sichere Unterlage.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen Fernbedienung und Gerät befinden.
- Um den Einschlaf-Timer auszuschalten, drücken Sie so oft die Display-Taste, bis die Bezeichnung des Gerätes neben dem Display angezeigt wird.

UFB2000.indd 18 21.05.2008 16:30:55 Uhr

Makros (Tastenkombinationen) programmieren

Sie können verschiedene Funktionen zu einem so genannten „Makro“ verbinden und über eine einzige Haupttaste oder Display-Taste an der Universal-Fernbedienung abrufen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Setup“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Macros“.
- Wählen Sie einen der Speicherplätze durch drücken der Display-Taste z.B. „M1“
- Unten im Display können Sie das Gerätesymbol sehen für welches Sie die Funktionen programmieren.
- Durch drücken der Display-Taste „Gerät auswählen“ können Sie bestimmen für welches Gerät der gewählte Befehl gelten soll.
- Drücken Sie nun eine beliebige Funktionstaste der Fernbedienung außer der Tasten (I / II / Home/ Mode/Favoriten) oder wenn Sie eine Gerätefunktion programmieren wollen die Display-Taste „Taste auswählen“

  Haben Sie eine Funktion programmiert werden diese im Display angezeigt.
- Um Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie alle gewünschten Funktionen programmiert haben.

Bei verschiedenen Kombinationen von Funktionen ist es erforderlich, eine Wartezeit zwischen zwei Befehlen einzuhalten. Sie können eine Wartezeit zwischen zwei Befehlen von einer bis zu neun Sekunden festlegen.

- Um die gewünschte Wartezeit zu programmieren, drücken Sie die Display-Taste „Wartezeit“
- Durch wiederholtes drücken dieser Taste können Sie eine Wartezeit von 1 bis 9 sek, programmieren.
- Um Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie alle gewünschten Funktionen programmiert haben.

Makros ausführen

Sie möchten ein programmiertes Makro ausführen.

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Macros“.
- Drücken Sie die Display-Taste des jeweiligen Makros z.B. „M1“.

Dann sendet die Fernbedienung die Befehle zu den Geräten welche Sie im Makro programmiert haben.

UFB2000.indd 19 21.05.2008 16:30:56 Uhr

Jugendschutz einrichten

Mit dieser Funktion können Sie ein Passwort aus vier Zahlen festlegen und eine Favoritenliste bei eingeschalteter Jugendschutzfunktion freigeben. Wenn die Jugendschutzfunktion eingeschaltet ist, können mit der Fernbedienung nur noch die Programme in der freigegebenen Favoritenliste angewählt werden.

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Setup“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Erweitert“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Jugendschutz“.

Wenn Sie noch kein Passwort festgelegt haben, wird eine Abfrage angezeigt.

- Wenn Sie die Funktion beenden und kein Passwort festlegen wollen, drücken Sie die Display-Taste „Nein“.
- Wenn Sie ein Passwort festlegen wollen, drücken Sie die Display-Taste „Ja“.
- Geben Sie das Passwort mit den Zifferntasten ein.
- Um das Passwort zu speichern, drücken Sie die Display-Taste „Speichern“.

Ein Auswahlmenü mit folgenden Punkten wird angezeigt:

- Aktivieren
- Jugendschutz-Code
- Favoriten wählen
- Beenden.

- Um den Jugendschutz einzuschalten, drücken Sie die Display-Taste „Aktivieren“.

Die Jugendschutzfunktion wird eingeschaltet. Nur Sender aus der freigegebenen Favoritenliste können angewählt werden. Die Untermenüs „Lernfunktion“ und „Setup“ sind deaktiviert.

- Um die Jugendschutzfunktion zu beenden, drücken Sie die Taste **FAVORITEN**.
- Wählen Sie eine Favoritenliste, die grau angezeigt wird.

Sie werden aufgefordert, das Passwort einzugeben.

- Geben Sie das Passwort mit den Zifferntasten ein.

Die ausgewählte Favoritenliste wird geöffnet. Die Jugendschutzfunktion wird beendet.

Wenn Sie das falsche Passwort eingeben, wird „Falscher Code“ angezeigt.

- Geben Sie das richtige Passwort ein.
- Um das Passwort zu ändern, drücken Sie die Display-Taste „Jugendschutz Code“.
- Um eine Favoritenliste bei eingeschalteter Jugendschutzfunktion freizugeben, drücken Sie die Display-Taste „Favoriten wählen“.

Die Liste mit den Bezeichnungen der Favoritenlisten wird angezeigt.

- Drücken Sie die Display-Taste neben der Favoritenliste, die Sie freigeben wollen.

Der Name der freigegebenen Favoritenliste wird unterhalb des Menüpunkts „Favoriten wählen“ angezeigt.

- Um das Menü „Jugendschutz“ zu beenden, ohne den Jugendschutz zu aktivieren, drücken Sie die Display-Taste „Beenden“.

UFB2000.indd 20 21.05.2008 16:30:56 Uhr

Befehle an ein nicht aktives Gerät übertragen

Mit dieser Funktion können Sie mit der Fernbedienung Befehle an ein Gerät übertragen, obwohl ein anderes Gerät an der Fernbedienung ausgewählt ist. So können Sie zum Beispiel die Lautstärke immer an Ihrem TV-Gerät einstellen, auch wenn Sie mit der Fernbedienung einen DVD-Player oder einen Satelliten-Receiver gewählt haben.

Um die Punchthrough-Funktion zu nutzen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Setup“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Erweitert“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Punchthrough“.

Im Display wir die Übersicht der eingerichteten Geräte angezeigt.

- Um das Gerät auszuwählen, für das die folgenden Einstellungen gelten sollen, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.

Auf dem Display wird das gewählte Gerät angezeigt. Sie können jetzt folgende Einstellungen vornehmen:

- „Volumen“ legt das Gerät fest, das auf Drücken der Tasten **VOL+** und **VOL–** reagiert.
- „Programm“ legt das Gerät fest, das auf Drücken der Tasten **PROG+** und **PROG–** reagiert.
- „Wiedergabe“ legt das Gerät fest, das auf Drücken der Wiedergabe-Tasten reagiert.
- Die Standardeinstellung ist „ungesetzt“. Bei dieser Einstellung ist die Punchthrough-Funktion für das angezeigte Gerät ausgeschaltet. Wenn Sie die entsprechende Taste an der Fernbedienung drücken, reagiert das angezeigte Gerät.

- Um ein Gerät auszuwählen, drücken Sie so oft die Display-Taste neben der gewünschten Option, bis die Bezeichnung des gewählten Gerätes angezeigt wird.
- Um die Einstellung zu speichern und zu den Einstellungen für das nächste Gerät zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste „Speichern“.
- Um die Einstellungen für die Punchthrough-Funktion zu beenden, drücken Sie auf die Display-Taste „Beenden“.

Einstellungen an der Fernbedienung ändern

Grundlegende Einstellungen

Mit dieser Funktion können Sie die Zeit einstellen, nach der die Anzeige automatisch ausgeschaltet wird. Außerdem können Sie die Dauer der Signale, die die Fernbedienung bei Tastendrücken sendet, an Ihre Geräte anpassen.

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Setup“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Erweitert“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Einstellungen“.

Das Menü Einstellungen wird angezeigt. In diesem Menü sehen Sie zwei Schieberegler, mit denen Sie die folgenden Geräteeinstellungen ändern können:

UFB2000.indd 21 21.05.2008 16:30:56 Uhr

- Beleuchtungszeit: Zeit, nach der das Display abgeschaltet wird, wenn Sie keine Taste drücken.
- Befehlsdauer: Zeit, für die bei einem Tastendruck das entsprechende Signal gesendet wird.

• Um die Beleuchtungszeit zu erhöhen, drücken Sie die entsprechende rechte Display-Taste.
• Um die Beleuchtungszeit zu verringern, drücken Sie die entsprechende linke Display-Taste.
• Um die Dauer des Signals zu erhöhen, drücken Sie die entsprechende rechte Display-Taste.
• Um die Dauer des Signals zu verringern, drücken Sie die entsprechende linke Display-Taste.
• Um die Menüsprache zurück zusetzen und erneut auszuwählen drücken Sie die Display-Taste „Sprache“.
• Um die Beleuchtungszeit und die Befehlsdauer wieder auf Werkseinstellungen zusetzen, drücken Sie die Display-Taste „Rückstellung“.
• Um die geänderten Einstellungen zu speichern, drücken Sie die Taste OK.

Einstellungen löschen

Mit dieser Funktion können Sie vorgenommene Einstellungen löschen und die Fernbedienung in den Werkszustand zurücksetzen.

• Drücken Sie die Taste **HOME**.
• Drücken Sie die Display-Taste „Setup“.
• Drücken Sie die Display-Taste „Erweitert“.
• Drücken Sie die Display-Taste „Einstellungen löschen“.

Sie können folgende Gruppen von Einstellungen ändern:

- Geräteeinstellungen löschen
- Favoritenlisten löschen
- von der alten Fernbedienung übernommene Tastenbelegungen
- Punchthrough-Einstellungen löschen
- alle Einstellungen löschen

• Um eine Einstellung zu löschen, drücken Sie die entsprechende Display-Taste, z. B. „Geräte“.
• Eine Liste mit den vorhandenen Einstellungen, Geräten oder Favoriten wird angezeigt.
• Um die Einstellung, die Sie löschen wollen zu wählen, drücken Sie die entsprechende Display-Taste.
• Eine Sicherheitsabfrage wird angezeigt.
• Um die gewählte Einstellung der Fernbedienung zu löschen, drücken Sie die Display-Taste „Löschen“.
• Um zum Untermenü „Löschen“ zurück zu wechseln, ohne Einstellungen zu löschen, drücken Sie die Display-Taste „Beenden“.

UFB2000.indd 22 21.05.2008 16:30:56 Uhr

Geräte-Codes anzeigen und ändern

Mit dieser Funktion können Sie sich die Geräte-Codes der an der Fernbedienung eingestellten Geräte anzeigen lassen. Sie können diese Geräte-Codes auch wechseln. Wenn Sie den Geräte-Code eines Gerätes kennen, können Sie so die Fernbedienung schnell und sicher auf dieses Gerät einstellen.

Wenn Sie einen falschen Geräte-Code verwenden, kann es zu Funktionsstörungen bei der Bedienung des entsprechenden Gerätes mit der Fernbedienung kommen.

Nehmen Sie hier nur dann Änderungen vor, wenn Sie den Geräte-Code Ihres Gerätes kennen.

Die Geräte-Codes für verschiedene handelsübliche Geräte sind in der beiliegenden Code-Liste enthalten.

- Drücken Sie die Taste **HOME**.
- Drücken Sie die Display-Taste „Setup“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Erweitert“.
- Drücken Sie die Display-Taste „Geräte-Codes“.
- Um den Geräte-Code für ein Gerät zu wechseln, drücken Sie die Display-Taste für dieses Gerät.
- Geben Sie den Geräte-Code ein.
- Der geänderte Geräte-Code wird ohne Abfrage übernommen.
- Um die Funktion zu beenden und zum Hauptmenü zu wechseln, drücken Sie die Taste OK.

UFB2000.indd 23 21.05.2008 16:30:56 Uhr

Störungen beheben

Symptom	Ursache und Abhilfe
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Batterien sind verbraucht ->Legen Sie neue Batterien ein.
Ein Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung.	Der falsche Geräte-Code ist eingestellt. -> Wiederholen Sie das Einstellen der Fernbedienung auf das Gerät. Der erforderliche Geräte-Code ist nicht gespeichert. -> Übertragen Sie die Befehls-signale mit der Lernfunktion an die Universal-Fernbedienung.
Bei der Auswahl eines Favoriten wird nicht das gewünschte Gerät gesteuert.	Für diesen Favoriten ist in der Favoritenliste das falsche Gerät eingestellt. -> Stellen Sie den gewünschten Gerätetyp in der Favoritenliste ein. Die Fernbedienung ist nicht ein-wandfrei auf das Gerät eingestellt. -> Wiederholen Sie die Einstellung der Fernbedienung auf das Gerät.
Einzelne Funktionen lassen sich nicht mit der Fern-bedienung auslösen.	Die Fernbedienung ist nicht ein-wandfrei auf das Gerät eingestellt oder der falsche Geräte-Code ist eingestellt. -> Prüfen Sie die Einstellung der Fernbedienung auf das Gerät. -> Übertragen Sie die Befehls-signale mit der Lernfunktion an die Universal-Fernbedienung.
Die Lernfunktion führt zum falschen Ergebnis.	Statt eines Befehlssignals wurden mehrere übertragen. -> Wiederholen Sie die Lernfunktion. -> Drücken Sie in der Lernfunktion immer nur kurz auf die Tasten.

UFB2000.indd 24 21.05.2008 16:30:56 Uhr

Technische Daten

Maße (L × B × H)	ca. 23 × 6 × 2,5 cm
Gewicht	ca. 130 g
Batterien	3 Mignonzellen LR06 „AAA“
Display	TFT-Anzeige (176 × 220 Pixel)

Nach dem Benutzen

Fernbedienung reinigen

- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen oder leicht feuchten, fusselfreien Tuch.
- Benutzen Sie keine ätzenden oder aggressiven Reinigungsmittel.

Fernbedienung außer Betrieb nehmen

Nehmen Sie die Fernbedienung außer Betrieb, wenn Sie diese für längere Zeit nicht benutzen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
- Lagern Sie die Batterien sicher.
- Lagern Sie die Fernbedienung an einem trockenen und staubfreien Ort.
- Stellen Sie sicher, dass die Fernbedienung nicht Hitze-Einwirkungen wie z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Fernbedienung entsorgen

Die umweltgerechte Entsorgung von Betriebsmitteln, Elektronik-Baugruppen, wieder verwertbaren Werkstoffen und weiteren Gerätebestandteilen wird durch nationale und regionale Gesetze geregelt.

Wenden Sie sich an die zuständige lokale Behörde, um genaue Informationen zur Entsorgung zu erhalten.

Batterien entsorgen

Werfen Sie leere Batterien keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Geben Sie verbrauchte Batterien bei einer Sammelstelle ab.

UFB2000.indd 25 21.05.2008 16:30:57 Uhr

Christian Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
90576 Langenzenn
Germany
info@schwaiger.de
www.schwaiger.de

CE

SCHWAIGER®

Irrtümer, Abweichungen und Änderungen
bei den technischen Angaben und Abbildungen vorbehalten

UFB2000.indd 26 21.05.2008 16:30:59 Uhr